

梦李白·其一

杜甫·唐

死别已吞声，生别常恻恻。江南瘴疠地，逐客无消息。
故人入我梦，明我长相忆。恐非平生魂，路远不可测。
魂来枫叶青，魂返关塞黑。君今在罗网，何以有羽翼。
落月满屋梁，犹疑照颜色。水深波浪阔，无使蛟龙得。

词语注释

1. 恻恻：悲痛不安的样子。
2. 瘴疠：古人认为南方湿热地区会使人生病的瘴气。
3. 逐客：被流放的人，这里指李白。
4. 罗网：捕鸟的网，诗中比喻政治迫害和拘束。
5. 蛟龙：传说中的水中猛兽，诗中象征旅途危险，也可联想到陷害人的势力。

逐句解释

死别已吞声，
面对死别，人往往悲痛得哭不出声。

生别常恻恻。
活着却长期分离，更让人经常忧痛。

江南瘴疠地，
李白被流放到南方湿热多病之地。

逐客无消息。
这位被放逐的朋友一直没有音信。

故人入我梦，
老朋友李白忽然来到我的梦中。

明我长相忆。
仿佛知道我一直深深思念他。

恐非平生魂，
我又担心梦中来的不是生人的魂魄。

路远不可测。

因为路途遥远，他的生死消息无法确定。

魂来枫叶青，

梦魂从南方青枫之地来到。

魂返关塞黑。

返回时关山昏黑，路途艰险。

君今在罗网，

你如今仍被政治罗网困住。

何以有羽翼。

又怎能生出羽翼飞越远路来见我。

落月满屋梁，

梦醒时西沉月光洒满屋梁。

犹疑照颜色。

我恍惚觉得月光还照着你的面容。

水深波浪阔，

归途水深浪阔，充满危险。

无使蛟龙得。

愿你不要被水中蛟龙伤害。

白话译文

死别令人哽咽，生离更常使人忧痛。你被逐到江南瘴疠地，久久无消息。故人入梦，像知道我长久思念；我又怕这不是生魂，因为路远、生死难测。梦魂从青枫地来，又穿过昏黑关塞返回。你还困在罗网，怎会有羽翼飞来？落月照满屋梁，我仍疑心看见你的脸。水深浪阔，愿你不被蛟龙伤害。

创作背景

李白因永王李璘事件获罪并被流放夜郎，杜甫长期得不到他的确切消息，因梦见友人作诗。作品把真实政治困境、南方旅途危险与梦魂想象交织；写作地点、年份及杜甫当时掌握的消息程度仍需史料核对。

赏析

开头以“死别”和“生别”对举，说明消息不明比确定死别更让人持续忧惧。梦中故人虽来，诗人却因“恐非平生魂”立刻想到死亡，情绪由喜转惊。罗网、羽翼写政治束缚与梦魂自由的矛盾；落月照梁后仍疑见“颜色”，表现梦醒难分。末句以蛟龙危险作祝告，把思念推进为深切担忧。